



NEW!



EXPLOSION PROOF

PIUSI
®

Fluid Handling Innovation

DIRECTIVE ATEX / IECEx

IT. La sicurezza negli ambienti esplosivi

Dopo il 1 luglio 2003 è entrata in vigore in tutta la CEE la direttiva ATEX, che è divenuta un requisito obbligatorio per tutte le attrezzature, elettriche e meccaniche, destinate ad essere utilizzate in una zona pericolosa.

Atmosfere potenzialmente esplosive esistono dove c'è il rischio di scoppio dovuto a miscele di gas/aria, vapore/aria, polvere/aria o altre combinazioni infiammabili, tipiche dei vapori di benzina.

Qualora il materiale elettrico o meccanico dovesse essere utilizzato in aree con atmosfera esplosiva deve essere progettato e costruito in modo da non creare/eliminare le fonti d'innesco quali scintille, superfici calde o elettricità statica, tutte fonti di combustione in grado di accendere queste miscele.

Le zone di rischio per ambienti con presenza di gas e vapori infiammabili possono andare dalla ZONA 0 (il rischio di esplosione è continuo), alla ZONA 1 (il rischio di scoppio è probabile), alla ZONA 2 (rischio improbabile e se si presenta una possibilità di deflagrazione, persiste solo per breve periodo).

FR. La sécurité dans les environnements explosibles

Le 1er juillet 2003 est entrée en vigueur, dans toute la CEE, la directive ATEX ; elle est devenue une exigence obligatoire pour tous les équipements électriques et mécaniques, destinés à être utilisés dans une zone dangereuse. Les atmosphères potentiellement explosibles existent là où il y a risque d'explosion dû à la présence de mélanges de gaz/air, vapeur/eau ou autres combinaisons inflammables, typiques des vapeurs d'essence.

Si le matériel électrique ou mécanique doit être utilisé dans des zones à atmosphère explosible, il doit être conçu et construit de manière à ne pas créer ou mieux à éliminer les sources d'amorce telles qu'étincelles, surfaces chaudes ou électricité statique ; en d'autres termes, toutes les sources de combustion en mesure d'allumer ces mélanges.

Les zones de risque pour les environnements avec présence de gaz et de vapeurs inflammables peuvent aller de la ZONE 0 (le risque d'explosion est permanent), à la ZONE 1 (le risque d'explosion est potentiel), à la ZONE 2 (risque minime et s'il se présente une possibilité de déflagration, elle n'a qu'une courte durée).

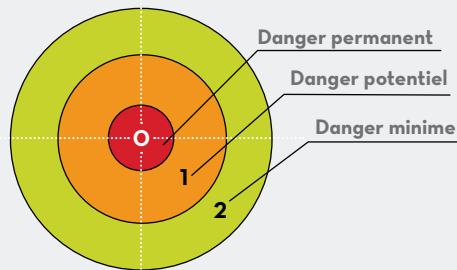
DE. Sicherheit In Explosiven Umgebungen

Am 1. Juli 2003 trat in der gesamten EU die ATEX-Richtlinie in Kraft, die eine obligatorische Vorschrift für das gesamte elektrische und mechanische Zubehör für den Einsatz in Gefahrenbereichen geworden ist.

Mögliche explosive Atmosphären, in denen Explosionsgefahr besteht, können sich durch Mischungen von Gas/Luft, Dampf/Luft, Staub/Luft und anderen entzündlichen Kombinationen, typisch für Benzindämpfe bilden.

Bei der Verwendung von elektrischem oder mechanischem Zubehör in Bereichen mit explosiven Umgebungen muss es so geplant und gebaut werden, dass keine Zündquellen, wie Funken, heiße Oberflächen bzw. elektrische Aufladung entstehen, da es sich dabei immer um Gefahrenquellen handelt, durch die diese Mischungen entzündet werden können.

Die Gefahrenbereiche in Umgebungen mit entzündlichen Gasen und Dämpfen reichen von ZONE 0 (ständige Explosionsgefahr) bis ZONE 1 (mögliche Explosionsgefahr) und ZONE 2 (keine Gefährdung, bei Verpuffungsgefahr nur kurzfristig).



Our product complies with the following marking ATEX/IECEx

II	2	G	Ex	d	IIA	T4	Gb
GROUP	CATEGORY	TYPE OF EXPLOSIVE ATMOSPHERE	PERMANENT PREFIX	PROTECTION METHOD	GAS CLASS	TEMPERATURE CLASS	EQUIPMENT PROTECTION LEVEL

II = Il gruppo II comprende gli apparecchi destinati a essere utilizzati in altri ambienti (diversi da miniere) in cui vi sono probabilità che si manifestino atmosfere esplosive

2 = Elevata protezione, Categoria 2 per ZONE 1 e ZONE 2 GAS

G = Gas

Ex = Equipaggiamento a prova di esplosione certificate secondo le direttive Europee ATEX

d = custodia a prova di esplosione (EN 60079-1)

IIA = Apparecchiature elettriche per atmosfere potenzialmente esplosive diversi delle miniere. (Propano, Butano etc.) vapori di benzina

T4 = La temperatura della superficie della pompa non supererà i 135°C

II = Le groupe II inclut les appareils destinés à être utilisés dans d'autres environnements (autres que les mines), susceptibles d'être mis en danger par des atmosphères explosives

2 = Protection élevée, Catégorie 2 pour ZONES 1 et 2 GAZ

G = Gaz

Ex = Équipement résistant aux explosions, certifié selon les directives européennes ATEX

d = Protection du matériel par enveloppes antidéflagrantes (EN 60079-1)

IIA = Appareils électriques pour atmosphères potentiellement explosives autres que les mines (propane, butane, etc.)

T4 = La température de la surface de la pompe ne dépassera pas 135 °C

II = Die Gruppe II umfasst Geräte, die in anderen Umgebungen (außerhalb des Bergbaus) eingesetzt werden, in denen die Wahrscheinlichkeit von explosionsfähigen Atmosphären besteht

2 = Erhöhter Schutz, Kategorie 2 für ZONE 1 und ZONE 2 GAS

G = Gas

Ex = Explosiongeschützte Ausrüstung, zertifiziert nach den Europäischen ATEX-Richtlinien

d = druckfeste Kapselungen (EN 60079-1)

IIA = Elektrisches Gerät für explosionsfähige Atmosphären außer Bergbau. (Propan, Butan etc.)

T4 = Oberflächentemperatur der Pumpe nicht über 135°C

IT.

L'esperienza di Piusi nel mondo dei liquidi infiammabili

Alla luce delle normative vigenti sull'utilizzo di materiali in atmosfere potenzialmente esplosive, Piusi rinnova la sua propensione alla ricerca di soluzioni per il travaso di fluidi, arricchendo la propria gamma con nuovi prodotti per l'erogazione di liquidi infiammabili.

L'esperienza maturata con le pompe per travaso gasolio, unitamente alle crescenti richieste del mercato, hanno incentivato lo sviluppo di questa nuova linea di pompe per benzina, kerosene e gasolio che soddisfa i criteri delle stringenti direttive ATEX, come attestata la certificazione CESI numero CESI12ATEX033X e il sistema di certificazione IECEx

FR.

L'expérience de piusi entre dans le monde des liquides inflammables

Pour se conformer aux lois en vigueur en matière d'utilisation de matériels dans des atmosphères potentiellement explosibles, PIUSI renouvelle son inclination à la recherche de solutions pour le transvasement de fluides ; c'est ainsi qu'elle enrichit sa gamme avec de nouveaux produits pour la distribution de liquides inflammables.

L'expérience acquise avec les pompes pour le transvasement de gasoil, ainsi que les demandes de plus en plus nombreuses du marché, ont encouragé le développement de cette nouvelle ligne de pompes à essence, kérosène et gasoil, qui satisfait les critères les plus sévères des directives ATEX, ainsi que l'atteste la certification CESI no CESI12ATEX033X et le système de certification IECEx

DE.

Piusi Hat Erfahrung Bei Entzündlichen Flüssigkeiten

Aufgrund der geltenden Vorschriften für den Einsatz von Geräten in potentiell explosiven Umgebungen erklärt PIUSI erneut die Bereitschaft zur Forschung nach Lösungen für die Umfüllung von Flüssigkeiten und erweitert das Produktangebot mit neuen Produkten für die Abgabe von entzündlichen Flüssigkeiten.

Langjährige Erfahrung mit Dieselumfüllpumpen und die zunehmende Nachfrage des Marktes gaben den Ansporn für die Entwicklung der neuen Pumpenserie für Benzin, Kerosin und Diesel, die die strengen Anforderungen der ATEX-Richtlinie erfüllen, nachgewiesen durch die CESI-Zertifizierung Nr. CESI12ATEX033X und die IECEx Zertifizierungsverfahren



DISPENSERS PIUSI DRUM EX50



IT. Gruppo di travaso per liquidi infiammabili (benzina, kerosene e gasolio) ad uso privato certificato ATEX/IECEX.

Facilmente collegabili al fusto tramite l'attacco rapido da 2". Forniti di tubo telescopico in aspirazione per il diretto collegamento al fusto e di alloggiamento per la pistola localizzato in prossimità della pompa, sopra il fusto, per consentire un uso facile e pulito del distributore.

- Costruzione robusta e compatta;
- Corpo in ghisa;
- Alta efficienza del motore in grado di erogare fino a 50 l/min con un ridotto assorbimento per garantire una lunga durata;
- Filtro antisturbo (compatibilità elettromagnetica EMC);
- Componenti tutti flangiati: pompa, contaltri e filtri possono essere montati o sostituiti senza utilizzo di pasta sigillante, rendendo le connessioni rapide e sicure;
- Valvola di bypass incorporata;
- Protezione termica;
- Valvola di non ritorno e valvola di scarico della sovrappressione;
- Gruppo di aspirazione integrato con ulteriore filtro.

FR. Groupe de transvasement certifié ATEX /IECEX, pour liquides inflammables (essence, kérosène et gasoil) à usage privé.

Pourvus d'un tuyau télescopique en aspiration pour le raccordement direct et d'un logement pour le pistolet localisé à proximité de la pompe, a fin de permettre un usage aisé et propre du distributeur.

- Fabrication compacte et robuste ;
- Corps en fonte durable ;
- Pompe à haut rendement, en mesure de dispenser jusqu'à 50 l/min avec une faible absorption, garantissant ainsi une grande longévité ;
- Filtre antiparasites (compatibilité électromagnétique - CEM) ;
- Tous les composants sont munis de brides : la montage ou le remplacement de la pompe, du débitmètre et des filtres s'effectue sans utiliser de pâte d'étanchéité, ce qui offre des raccords rapides et sûrs ;
- Soupape de dérivation intégrée ;
- Protection thermique ;
- Clapet antiretour intégré et soupape de sûreté ;
- Unité d'aspiration intégrée avec un filtre supplémentaire

DE. Fördergerät für entzündliche Flüssigkeiten (Benzin, Kerosin und Diesel) mit ATEX/IECEX -Zertifizierung für den privaten Bereich.

Über 2"-Schnellkupplung einfach an das Fass anschließbar. Ausgestattet mit saugseitigem Teleskoprohr zur direkten Verbindung mit dem Fass und Aufnahme für die Abgabepistole in der Nähe der Pumpe, oberhalb des Fasses für einfache und saubere Verwendung der Zapfsäule.

- Robuste und kompakte Bauweise;
- Gehäuse aus Gusseisen;
- Hohe Motorleistung mit Abgabe bis zu 50 l/Min. bei reduzierter Leistungsaufnahme zur Gewährleistung einer langen Lebensdauer;
- Störfilter (elektromagnetische Verträglichkeit EMV);
- Alle Bauteile angeflanscht: Pumpe, Literzähler und Filter können ohne Versiegelungspaste ein- und ausgebaut werden, wodurch die Anschlüsse schnell und sicher ausgeführt werden können;
- Eingebautes Bypassventil;
- Thermischer Schutzschalter;
- Rückschlagventil und Überdruckventil;
- Integrierte Ansaugung mit weiterem Filter.



PRODUCTS' RANGE WEIGHT AND PACKAGING

Code	Weight		Packaging		
	kg	lbs	mm	inch	pcs/box
FO0372000	10	22	400x500x460	15,7x15,7x18	1
FO0372010	10	22	400x500x460	15,7x15,7x18	1



Flow-rate
up to
50 l/min
(up to 13 gpm)



INCLUDED



Code 00065001A



Code F00613020



ON REQUEST



Code F17996000



Code F18156000

PRODUCTS' RANGE TECHNICAL DATA

Code without meter	Description	Fluids type	Flow-rate		Voltage			Nozzle type	Inlet BSP	Hose	
			l/min	gpm	AC V./Hz	DC Volt	Power Watt			Amp. max.	length
FO0372000	DRUM EX50 12V DC ATEX + man. nozzle	D G K	50	13	12 V	250	21	Man.	1"	4 m	3/4"
FO0372010	DRUM EX50 12V DC ATEX + aut. nozzle	D G K	50	13	12 V	250	21	Aut.	1"	4 m	3/4"

- D** Gasolio - Gasoil - Diesel
- G** Benzina - Essence - Benzin
- K** Cherosene - Kérosène - Kerosin



Certified
ISO 9001 / ISO 14001

**ASK FOR ORIGINAL
PIUSI PRODUCTS**

